

# К ЧИТАТЕЛЮ.

*О моём почтенном друге (и старом знакомом)*

*М-ре РИЧАРДЕ САУНДЕРСЕ*

*Его «Астрологическом Суждении  
и Медицинской Практике».*

И вот, по достижении (по милости преблагого Бога) семидесятишестилетия и пережив в последние годы многие болезни и телесные недуги (которые очень ослабили моё зрение), не следует ожидать от меня обязательства услужить миру чем-либо, относящимся к данному предмету, хотя когда-то я и намеревался сделать такую попытку и не только расширил суждения о Шестом доме в своём «Введении»\* (которое и без того уже было достаточным для любого начинающего ученика), но также поведал благородным сынам Искусства о различных примечательных изысканиях в вынесении астрологических суждений о болезнях, относящихся к жизни, смерти и т.д. по декумбатуре Больного. Посему я надеюсь, что этот тщательно составленный труд моего старого друга может быть принят взамен. Я нахожу (с выражением огромной признательности), что немалые усилия автора увенчались большим успехом, каждый раздел его труда столь же обширен, как и вразумителен не только по части теории, но и практики (чем до сего времени большинство авторов, бравшихся за подобный труд на английском языке, пренебрегали), так что я могу без малейшего пристрастия засвидетельствовать, что данный труд является наиболее полным и безупречным во всех разделах, которые мне до сих пор довелось увидеть и прочитать; и я искренне радуюсь (несмотря на свои преклонные годы), глядя, что столь учёное сочинение создано английским пером. Словом, этот труд заслуживает похвалы; и я действительно его одобряю и рекомендую для серьёзного изучения и внимательного прочтения всеми благородными учениками этого Королевства, в котором мне довелось дожить до появления множества искусных и подающих большие надежды людей, являющихся не только любителями, но также и учениками Науки о Звёздах, несмотря на презрение и сопротивление, которые она встречает со стороны некоторых бойких всезнаек, столь же несведущих, как и завистливых. Таким образом я заключаю, что через несколько лет это полезнейшее и безопасное Искусство может достичь большого совершенства, так что постоянное ознакомление с ним именитых и знатных фаворитов защитит его от клеветы и злословия. Хотя я и не смею утверждать (как это недавно сделал тот наглый обманщик), что Птолемей сейчас стал таким же бесспорным (для разума), как Эвклид. Можно было бы сказать много больше, но этот труд воздаёт хвалу самому себе, так что я зря трачу свои силы и посему завершу старой поговоркой: «Хороший товар сам себя хвалит». *Vale\*\*.*

Из моего дома в Хершаме,  
Уолтон на Темзе, 1677.

Ваш старый друг и преданный  
пропагандист Астрологии,

Уильям Лилли.

---

\* Название первой из трёх книг фундаментального труда Уильяма Лилли «Христианская Астрология» («*An Introduction to Astrology*»).

\*\* Прощайте.